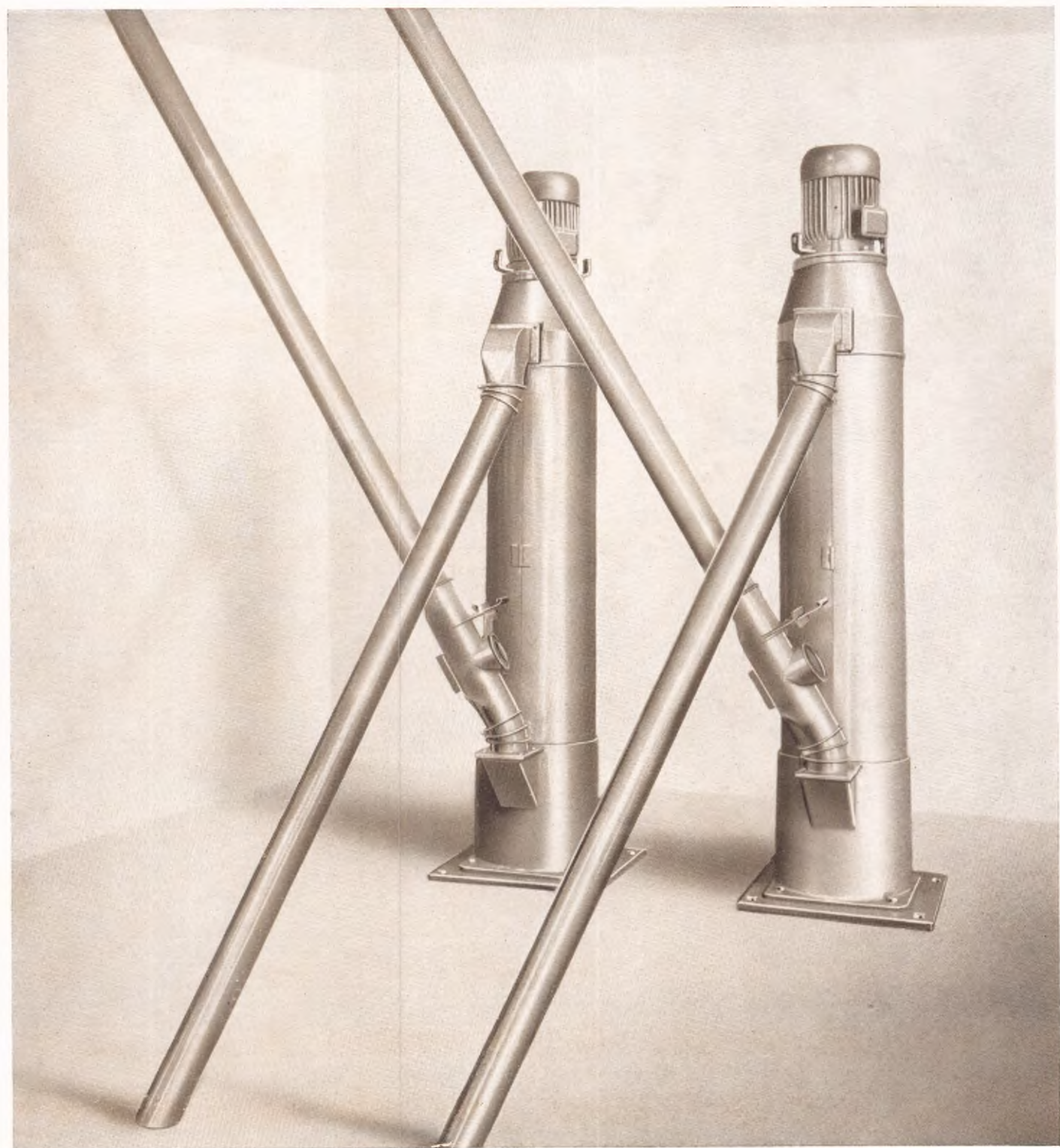
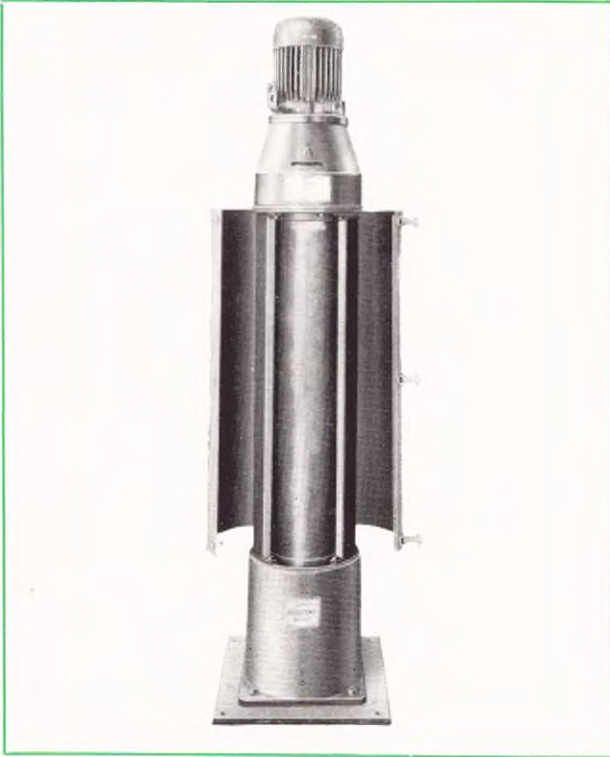


Stehende Kleieschleuder Typ 20





Stehende Kleieschleuder Typ 20



Verwendungszweck

Die stehende Kleieschleuder wird vorteilhaft nach der letzten Schrotung oder Mahlung eingesetzt. Sie löst weitestgehend das noch anhaftende Mehl von den Schalen.

Das gewonnene Mehl wird einer entsprechenden Siebpassage zugeführt und trägt zu einer merklichen Erhöhung der Mehlausbeute bei.

Als Schrotschleuder verwendet, kann sie zwischen den Schrotungen eingesetzt werden, um durch die schalenschonende Schleuderung die Schrotarbeit zu unterstützen. Dadurch kommt es auch zu einer kraftsparenden Verkürzung der Schrotwalzenlänge.

Bauart

Die Maschine ist eine Verbundkonstruktion, bei der die Ein- und Auslaufhaube aus Gußeisen und die Tragelemente aus Stahlblech gefertigt sind. Ebenfalls aus Stahl bestehen die Zubehörteile Grundplatte, Auslauftrichter und Magnetrohr.

Der Siebmantel kann mit Lochungsdurchmessern von 1,25, 1,0 oder auch 0,63 mm geliefert werden.

Der Antrieb erfolgt durch Elektromotor mittels einer Kupplung direkt auf die Rotorwelle, die mit einer Umdrehungszahl von 2890 min⁻¹ in Wälzlagern läuft.

Arbeitsweise

Das Gut wird über einen Staurohrmagneten, der die Maschine vor Beschädigung durch Eisenteile schützt, dem am Unterteil der Maschine befindlichen Einlauf zugeführt. Mittels einer Schnecke wird es in den Schleuderraum gefördert.

Die Schläger des Rotors erfassen das Produkt und treiben es in schraubenförmiger Bewegung aufwärts, wo es von der oberen Schnecke in das Kopfteil befördert und durch Ausräume in den Auslauf gedrückt wird.

Durch Schlagwirkung und durch intensive Reibung in sich und am Siebmantel wird das Mehl von der Schale gelöst und mit Hilfe des vom Rotor erzeugten Luftstromes durch die Sieblöchungen in den Mehlsammelraum gedrückt. Die gereinigte Kleie wird als Übergang dem Auslauf zugeführt.

Die gereinigte Kleie und das gewonnene Schleudermehl können pneumatisch abgesaugt oder durch natürliches Gefälle abgeführt werden.

Vorteile

Die stehende Kleieschleuder Typ 20 benötigt nur ein Fünftel der Grundfläche einer horizontal arbeitenden Kleieschleuder. Die Siebfläche ist jedoch um 50 % größer als bei einer horizontalen Kleieschleuder.

Durch einwandfreie Luftzirkulation werden ein Zusetzen der Siebmantellochung und Staubaustritt vermieden.

Der präzise ausgerichtete Rotor garantiert einen ruhigen Lauf. Durch Kugellagerung wartungsfreier Betrieb.

Höhere Mehlausbeute bei schonender Schalenbehandlung.

Technische Daten

Abmessungen mm	Masse kg		Raum- bedarf m ³	Motor Nennleistung kW
	netto	brutto		
Höhe	1985			
Breite	350	200	300	1,1
Länge	470			3

Nenn Drehzahl 2890 min⁻¹; Spannung 220/380 V;
Frequenz 50 Hz.

Durchsatz

Aufschüttgut	Siebmantellochung Ø mm	Durchsatz t/h
Roggenschrot	1,25	1,5
Weizenkleie	1,0	0,9
	1,25	

Konstruktionsänderungen vorbehalten.
Technische Daten und Parameter unverbindlich.

Centrifugeuse verticale à son.type 20

Utilisation

La centrifugeuse verticale à son est utilisée après le dernier broyage ou la dernière mouture. Elle permet de détacher la farine qui adhère encore aux enveloppes des grains.

La farine ainsi récupérée est ensuite tamisée et contribue à augmenter sensiblement la production de farine.

Utilisée comme centrifugeuse à blé égrugé, la machine peut être mise en service entre les différents broyages pour faciliter ce travail sans endommager les enveloppes des grains. Cet emploi de la machine permet de réduire la longueur des cylindres de broyage, ce qui correspond à une économie de force.

Construction

La machine est exécutée en construction combinée, les capots d'admission et de décharge étant en fonte et les éléments supports en tôle d'acier. D'autres éléments constitutifs, tels que la plaque d'assise, le bec de décharge et le tuyau magnétique sont également en acier.

L'enveloppe de tamisage peut être livrée avec trois diamètres différents des perforations, à savoir 1,25 mm, 1,0 mm ou 0,63 mm.

La commande de la machine est assurée par un moteur électrique embrayé directement sur l'arbre du rotor qui, logé sur paliers à roulements, tourne à une vitesse de 2890 t/mn.

Fonctionnement

Le son à centrifuger est amené dans l'entrée de la machine par le bas, ceci par l'intermédiaire d'un tuyau magnétique destiné à protéger la machine de particules de fer. Moyennant une vis sans fin transporteuse, le son parvient alors dans le compartiment de centrifugeage, où les batteurs du rotor le saisissent pour le transporter vers le haut dans un mouvement hélicoïdal.

La vis sans fin transporteuse supérieure se charge alors de son transport dans la partie supérieure de la machine où un mécanisme de vidange assure son évacuation par la décharge.

Par l'effet de battage et de malaxage intensif, grâce aussi au frottement sur l'enveloppe de tamisage, la farine est détachée des enveloppes des grains et poussée par le courant d'air du rotor à travers les perforations de tamisage pour parvenir enfin dans le compartiment collecteur de farine. Le son nettoyé parvient comme refus dans la décharge.

Le son nettoyé et la farine récupérée peuvent être évacués ensuite par un système pneumatique ou par pente naturelle.

Avantages

La centrifugeuse verticale à son du type 20 ne nécessite qu'un cinquième de la surface de base requise pour une centrifugeuse à fonctionnement horizontal.

Néanmoins la surface de tamisage est de 50 % plus grande que celle d'une centrifugeuse horizontale.

La circulation d'air est d'une efficacité telle que le bouchage des perforations de l'enveloppe de tamisage et l'échappement de poussières se trouvent empêchés.

Le rotor de précision garantit une marche silencieuse de la machine.

Entretien superflu grâce aux roulements à billes.

Production de farine accrue sans endommagement des enveloppes des grains.

Caractéristiques techniques

	Dimensions mm	Poids kg		Encombrem- ment m ³	Moteur Puiss. nom. kW
		net	brut		
Hauteur	1985				
Largeur	350	200	300	1,1	3
Longueur	470				

Vitesse nom. 2890 t/mn; tension 220/380 V;
fréquence 50 Hz

Débit

Produit de chargement	Perforations de l'enveloppe de tamis Ø mm	Débit t/h
Seigle égrugé	1,25	1,5
Son de blé	1,0	0,9
	1,25	

Sous réserve de modifications apportées à la construction.
Caractéristiques techniques et paramètres sans engagement.

Vertical Bran Duster Type 20

Application

The vertical bran duster is employed advantageously after the last break or ground, and largely removes the still adhering flour from the husks.

This flour is led into an appropriate sieving passage, and will help in considerably increasing the flour yield.

If used as a break duster, the machine can be employed between the break passages in order to assist breaking by husk-protecting centrifuge action. This results in a power-saving reduction of break roller length.

Construction

The machine is of compound construction with inlet and outlet hoods made from cast iron, and supporting elements made from sheet steel. Also of steel are the component parts base plate, outlet hopper, and magnet tube.

The screen jacket can be supplied with perforation diameters of 1.25, 1.0, or also 0.63 mm.

Drive is effected by an electric motor through a coupling directly to the rotor shaft running in anti-friction bearings at a speed of 2890 rpm.

Operation

The stock passes an orificed-tube magnet protecting the machine against damage by tramp iron, and is guided to the inlet located on the lower part of the machine. A worm conveys the stock into the centrifuge chamber.

The rotor beaters seize the stock and force it upwards in a helical movement. The upper worm conveys the stock into the head part, and clearing blades force it into the outlet.

Impact action as well as intensive friction within the stock and at the screen jacket removes from the husks the flour which is carried by the air flow generated by the rotor through the screen perforations into the flour collection chamber. The purified bran goes as tailings to the outlet.

Purified bran and centrifuged flour can be exhausted pneumatically or led off by gravity.

Advantages

The vertical bran duster Type 20 requires only one fifth of the floor space for a bran duster working horizontally.

Screen area, however, is by 50% larger than with a horizontal bran duster.

Excellent air circulation prevents clogging of screen perforations and dust escape.

The precisely aligned rotor ensures smooth running.

Maintenance-free operation due to ball bearings.

Higher flour yield with gentle treatment of husks.

Technical Data

	Dimensions mm	Weight kg		Cubage cu.m.	Nominal Motor Power kW
		net	gross		
Height	1985				
Width	350	200	300	1.1	3
Length	470				

Nominal speed 2890 rpm; voltage 220/380 V; frequency 50 cps.

Throughput

Material	Screen Jacket Perforation mm dia.	Throughput t/h
Rye break	1.25	1.5
	1.0	
Wheat bran	1.25	0.9

Modifications in construction reserved.
Technical data and parameters not binding.

Бичевая машина для вымола отрубянистых продуктов 20

Назначение

Вертикальная бичевая машина для вымола отрубянистых продуктов применяется после последнего грубого дробления и помола. С большой эффективностью она отделяет муку от оболочки.

Получаемая таким образом мука пропускается через просеивающую машину, что существенно повышает выход муки.

Как бичевая машина для обработки сходов драных систем она работает между отдельными драными процессами, способствуя, тем самым, процессу грубого дробления без повреждения оболочки во время центрифугирования. В результате этого достигается сокращение длины валцов драных систем, что ведет к экономии энергии.

Конструкция

Машина представляет собой комбинированную конструкцию, у которой приёмный и выпускной колпаки выполнены из чугуна, а несущие элементы из листовой стали. Также из стали изготовлены такие части оснащения, как: фундаментная плита, разгрузочная воронка и магнитная труба.

Ситовой кожух поставляется с диаметров отверстий 1,25, 1,0 и 0,63 мм.

Привод осуществляется от электродвигателя при помощи муфты сцепления прямо на вал ротора, вращающегося в подшипниках качения со скоростью 2890 об/мин.

Метод работы

Поступающий на обработку продукт загружается в машину через пневматическую трубу с магнитом для защиты агрегата от повреждений металлическими частицами, и находящееся в нижней части машины загрузочное отверстие. При помощи шнекового транспортера материал транспортируется дальше в центробежную камеру. Била ротора захватывают его и в винтообразном движении перемещают вверх, где находящимся там шнеком он транспортируется в головную часть машины, из которой потом выгружается через выпуск механической лопатой.

Под действием ударов и вследствие интенсивного внутреннего трения и трения о ситовый кожух мука отделяется от оболочки и при помощи воздушного потока, образуемого ротором, давится через отверстия сита в отделение для сбора муки. Чистые от муки отруби, как сход направляются на спускной лоток.

«Сухие» отруби и полученная центрифугированием мука транспортируются дальше пневматическим способом или под действием гравитации.

Преимущества

Вертикальная бичевая машина для вымола отрубянистых продуктов Тип 20 занимает только одну пятую часть основной площади горизонтальной бичевой машины.

Просеивающая поверхность на 50% больше чем у горизонтальной бичевой машины.

Эффективная циркуляция воздуха исключает забивание отверстий ситового кожуха и образование пыли.

Точно выправленный ротор гарантирует спокойный ход машины.

Применение шарикоподшипников позволяет работать без особого технического ухода.

Повышение выхода муки и бережное обращение с шелухой.

Технические данные

Размеры мм	Масса кг		Потребная площадь м ²	Двигатель ном. мощность квт
	нетто	брутто		
Высота	1985			
Ширина	350	200	1,1	3
Длина	470	300		

Номинальное число оборотов 2890 мин⁻¹,
напряжение 220/380 вольт, частота 50 герц.

Пропускная способность

Загружаемый продукт	Диаметр отверстий мм	Производительность т/час
Драньё помола ржи	1,25	1,5
Пшеничные отруби	1,0	0,9
	1,25	

Оставляем за собой право на конструктивные изменения.
Технические данные и рисунки информационного характера.



Hersteller:
VEB MÜHLENBAU DRESDEN
Betrieb des
**VEB KOMBINAT FORTSCHRITT
LANDMASCHINEN**
DDR – 8046 Dresden, Fritz-Schreiter-Straße 40



Exporteur:



TRANSPORTMASCHINEN EXPORT-IMPORT
VOLKSEIGENER AUSSENHANDELSBETRIEB · DDR 108 BERLIN

DEWAG WERBUNG Dresden · Regie: Regiegruppe Fortschritt · Grafik: Mittag · 6/220/73 · III-9-157 5 6.73 1244-8 Ag 21/8/76.73